

<please scroll down for English version>

Liebe DISW-Familien,

die aktuellen Nachrichten der letzten Wochen haben überdeutlich gemacht, dass die Verbreitung von COVID-19 hier in den USA wie auch in Europa, einschließlich Deutschland, wieder stark zunimmt. Wir hier an der DISW sind uns des rapiden Anstiegs der COVID-19-Fälle sehr bewusst und möchten Sie in diesem Sinne noch einmal über zentrale Entscheidungen und Regelungen informieren, die unsere Schule betreffen:

### **Wiedereröffnungsphasen der DISW**

- Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Schulrichtlinien und -verfahren zu COVID-19 auf unserer Website zur [Wiedereröffnung der DISW](#) durchzulesen.
- Machen Sie sich bitte erneut mit den [Gesundheitsindikatoren der DISW](#) vertraut, welche die DISW-Öffnungsphasen von A bis E bestimmen (Seite 5). Wir bleiben derzeit in Phase C, die im Kindergarten „Schulalltag“ ermöglicht, während die Klassen SES bis 12 im Hybrid-Modell unterrichtet werden. Wir haben einige Anfragen erhalten, wann genau die DISW in eine andere Phase übergeht. Zunächst bleibt festzuhalten, dass wir in jeder Phase mindestens zwei aufeinanderfolgende Wochen bleiben wollen. Ein Phasen-Übergang von einem Tag auf den anderen wird nicht stattfinden, es sei denn, er wird von höheren Behörden angeordnet.
- Die DISW wird Sie benachrichtigen, sobald die Gesundheitsindikatoren eine andere Phase anzeigen, d.h. wir werden Ihnen explizit mitteilen, wenn ein Phasenübergang bevorsteht und Sie können sich darauf einstellen.
- Dank des DISW-Elternteils Jon Rosenthal überwachen wir täglich unsere aktuellen Gesundheitsindikatoren und bleiben, wie bereits erwähnt, zurzeit in Phase C. Bitte beachten Sie auch, dass wir jede Woche in der Mittwochspost die aktuellen Zahlen veröffentlichen.

### **Urlaubsreisen (Änderungen je nach Entwicklung der Situation vorbehalten)**

- In den Klassen SES - 12 wird die DISW weiterhin jeweils die Woche nach den Ferien als eine virtuelle Unterrichtswoche abhalten. Es findet also kein Präsenzunterricht in der Schule statt und die Woche muss in Quarantäne verbracht werden. Dies gilt auch für die Woche direkt nach den Thanksgiving-, Weihnachts-, Winter- und Osterferien.
- Der Kindergarten ist jeweils in der Woche nach Schulferien wieder geöffnet. Kindergartenkinder müssen bei ihrer Rückkehr in den Kindergarten ein negatives COVID-19-Testergebnis vorlegen oder können eine weitere Woche zu Hause in Quarantäne bleiben und dann in der zweiten Woche nach den Ferien ohne COVID-19 Test zurückkommen. Eine Ausnahme von diesem Verfahren bilden die Weihnachtsferien, in denen wir mit dem größten Reiseaufwand rechnen. Daher wird auch im Kindergarten nach den Weihnachtsferien vom 6. bis 12. Januar 2021 Fernunterricht stattfinden.

## Grippeschutzimpfungen

Der Gesundheits- und Sicherheitsausschuss der DISW empfiehlt dringend, sich gegen Grippe impfen zu lassen. Bitte bemühen Sie sich nach Kräften, Ihre Kinder und sich selbst impfen zu lassen.

Mit freundlichem Gruß

Marc Aurel Löckmann, StD  
*Kommissarischer Schulleiter*

Ben Hebebrand  
*Verwaltungsleiter*

Dear GISW Families:

Simply following the 24-hour news cycle over the past month has made it abundantly clear that the spread of COVID-19 is on the rise here in the U.S. as well as Europe, including Germany. We here at GISW are keenly aware of the rapid rise in COVID-19 cases, and it is in that spirit that we want to emphasize the following:

### **GISW Re-opening Phases:**

- Please take some time to review school policies and procedures about COVID-19 on our [GISW RE-opening website](#).
- Re-familiarize yourself with [the GISW Health Metrics](#) that outline (on page 5) the GISW phases from A to E. We currently remain in Phase C that at the preschool level allows for “everyday school,” while SEL through 12<sup>th</sup> grade is classified as “hybrid phase.” We have received some calls as to what may happen if GISW moves into another phase. First of all, let us state that we want to stay at least two consecutive weeks in each phase. Our published health metrics include the guidance that the health “indicators need to be at least two consecutive weeks in the same status” before moving into a different phase. Thus, a change from one day to the next will not occur unless ordered by higher authorities.
- Please note that GISW will notify you once health indicators have moved into a different phase, effectively giving you advance notice that a change may be coming, provided the health indicators are consistently trending toward a change in reopening phase.
- With gratitude to GISW parent Jon Rosenthal, we are monitoring on a daily basis the current health indicators, and, as previously stated, we remain in Phase C. Additionally, please note that we publish every week in the Wednesday Mail the current health metrics.

### **Holiday Travel (subject to change as situations develop):**

- In grades SEL – 12<sup>th</sup> grade, GISW will continue to take the week after vacation periods into a virtual instruction week – there will be no in-person instruction and the week has to be spent in quarantine. This would apply to Thanksgiving, Christmas, Winter, and Easter breaks.
- In preschool, we will be back in school during the weeks after school vacation breaks with the caveat that preschool students present a negative test result upon return to school or they can remain at home in quarantine one additional week and then come to preschool in the second week after Christmas Break without a COVID-19 test. The exception to this procedure is

Christmas Break, during which time we anticipate the greatest amount of travel. Thus our GISW preschool will also be in distance learning mode for one week (January 6<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup>) following Christmas Break.

**Flu Vaccinations:**

- The GISW Health and Safety Committee strongly encourages getting vaccinated for the flu. Please make every effort to have your children and yourselves vaccinated.

Best regards,

Marc Aurel Löckmann  
*Acting Head of School*

Ben Hebebrand  
*Business Director*